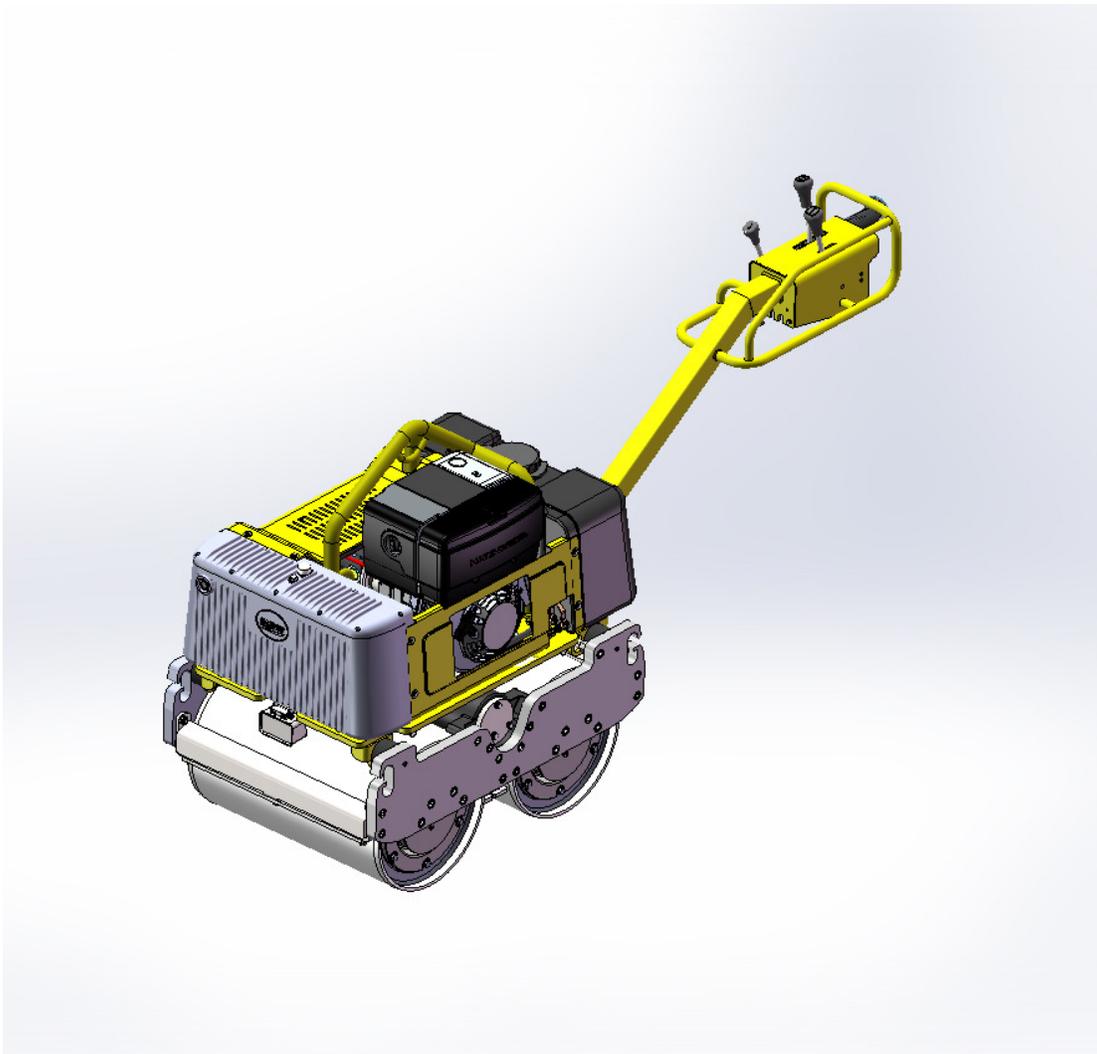




## ROULEAU DUPLEX VIBRANT DR8000



# Vibratory Roller

# EC DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARATION CE DE CONFORMITE / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE / DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

GB/US

We, **Uni-corp Europe ZAC des Petits Carreux , 12 rue des Coquelicots 94380 Bonneuil sur Marne , France**, hereby certify that if the product described within this certificate is bought from an authorised Paclite dealer within the EEA, it conforms to the following directives: Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC (as amended by 92/31/EEC & 93/68 EEC). The physical agent (vibration) conforms with the directive 2002/44/EC. The low voltage directive 2006/95/EC, BS EN ISO 12100-1/2 Safety of machinery and associated harmonised standards, where applicable. Noise emissions conform to directive 2005/88/EC Annex VI), for machines under article 12 the notified body is **TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein - D-51105 Köln, Germany**.

F

Nous soussignons, **Uni-corp Europe, Uni-corp Europe ZAC des Petits Carreux , 12 rue des Coquelicots 94380 Bonneuil sur Marne, France**, certifions que si le produit décrit dans ce certificat est acheté chez un distributeur de la marque déposée "Paclite" au sein de la EEA, celui-ci est conforme aux norms CEE ci-après: Norme de la machine 2006/42/CE, Norme compatible pour l'électromagnétisme 2004/108/CE (modifié par 92/31/CEE et 93/68/CEE). Le nombre de vibrations est en accord avec la directive 2002/44/CE. Caractéristiques basse tension 2006/95/CEE, BS EN ISO 12100-1/2 , Norme de sécurité des machines et des critères associés et configurés, si applicable. Les émissions de bruit sont conformes à la directive 2005/88/CE Annexe VI pour machines, article 12. L'objet mentionné est **TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein - D-51105 Köln, Allemagne**.

E

La Sociedad, **Uni-corp Europe, Uni-corp Europe ZAC des Petits Carreux , 12 rue des Coquelicots 94380 Bonneuil sur Marne France**, por el presente documento certifica que si el producto descrito en este certificado es comprado a un distribuidor autorizado de Paclite en la EEA, este es conforme a las siguientes directivas: 2006/42/CE de la CEE, Directiva 2004/108/CEE sobre Compatibilidad Electromagnética (según enmiendas 92/31/CEE y 93/68 CEE). El numero de vibraciones esta de acuerdo con la Directiva 2002/44/CE. Directiva sobre Bajo Voltaje 2006/95/CEE, BS EN ISO 12100-1/2 de Seguridad de Maquinaria y Niveles armonizados estándares asociados donde sean aplicables. Emisión de Ruidos conforme a la Directiva 2005/88/CE Anexo VI para máquinas bajo articulo 12 la mencionada unidad está **TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein - D-51105 Köln, Germany**.

P

O signatário, **Uni-corp Europe, Uni-corp Europe ZAC des Petits Carreux , 12 rue des Coquelicots 94380 Bonneuil sur Marne, France**, pelo presente, declara que se o produto descrito neste certificado foi adquirido a um distribuidor autorizado do Paclite em qualquer país da EEA, está em conformidade com o estabelecido nas seguintes directivas comunitárias: 2006/42/CE, Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CEE (conforme corrigido pelas 92/31/EEC & 93/68 EEC). O numero de vibrações está de acordo com a directiva 2002/44/CE LB. A directiva de baixa voltagem 2006/95/CEE, BS EN ISO 12100-1/2 Segurança da maquinaria e às normas harmonizadas afins se aplicáveis. As emissões de ruido respeitam e estão dentro das directivas para máquinas 2005/88/CE Anexo VI, artigo 12, sendo o organismo notificado **TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein - D-51105 Köln, Germany**.

	TYPE DE PRODUIT....	TIPO DE PRODUCTO..	TIPO DE PRODUCTO..
PRODUCT TYPE.....	MODELE.....	MODELO.....	MODELO.....
MODEL.....	Nº DE SERIE.....	Nº DE SERIE.....	Nº DE SÉRIE.....
SERIAL No.....	DATE DE	FECHA DE	DATA DE
DATE OF	FABRICATION.....	FABRICACIÓN.....	FABRIC.....
MANUFACTURE.....	POIDS.....	PESO.....	PESO.....



Signed by:

Signature:

**Anita Tan**

Quality Manager - On behalf of Uni-corp Europe

Directrice de Qualité - au nom de Uni-corp

Europe S.A.R.L.

# Avant-propos

Ce manuel a été rédigé afin de vous aider à opérer en toute sécurité et effectuer la maintenance du Rouleau Compresseur Vibratoire à Conduite Manuelle, Paclite Brand. Ce manuel est prévu pour les revendeurs et opérateurs des modèles VR-5500 et VR-6500.

Avant de faire fonctionner ou d'effectuer de la maintenance sur cette machine, **VOUS DEVEZ LIRE** et **ETUDIER** ce manuel.

Pour TOUTES QUESTIONS EVENTUELLES sur l'utilisation ou l'entretien en toute sécurité de cet appareil, CONSULTEZ VOTRE RESPONSIBLE OU CONTACTEZ:

**Uni-corp Europe** PACLITE EQUIPMENT +33 (0) 1 49 56 02 82



**ATTENTION**

Ce produit présente des risques. La machine ou vous-même peut subir des dommages si les procédures ne sont pas effectuées de la façon prévue.



**AVERTISSEMENT**

Il peut exister des risques pour la vie de l'opérateur.

Paclite Equipment s'autorise à changer les spécifications de la machine sans accord préalable.

## Sommaire

Avant-propos .....	3
Consignes de Sécurité .....	4
Environnement .....	7
Description de la Machine .....	8
Vérification avant le Démarrage .....	8
Procédure de Marche / Arrêt .....	9
Fonctionnement .....	10
Entretien et Révision .....	11
Transport et Stockage .....	14
Données Techniques .....	15
Garantie .....	16



## Consignes de Sécurité

Pour votre propre protection personnelle et pour la sécurité des personnes autour de vous, veuillez lire et assurer que vous comprenez totalement les informations suivantes sur la sécurité. C'est la responsabilité de l'opérateur d'assurer que Il ou ELLE comprend totalement comment faire marcher cet équipement dans les conditions de sécurité. Si vous n'êtes pas sûr de l'usage approprié et sécurisé de votre VR Roller, veuillez consulter votre superviseur ou Paclite Equipment.



### ATTENTION

Une maintenance insuffisante peut s'avérer risquée. Veuillez lire afin de comprendre cette section avant d'effectuer toute maintenance, contrôle réparation.

- Le propriétaire de cet appareil doit respecter le règlement complet visant à la protection de la main-d'oeuvre dans le pays d'utilisation, et former l'utilisateur pour qu'il respecte ledit règlement.
- Ce matériel est lourd et ne doit pas être soulevé par une seule personne. OBTENEZ DE L'AIDE ou utilisez un équipement de levage approprié.
- Lors des interventions au bord de tranchées excavées, utiliser correctement l'appareil afin d'éviter impérativement qu'il ne tombe dans la tranchée.
- Balisez la zone de travail et éloignez les membres du public et tout le personnel non autorisé à une distance sûre.
- Il est impératif que l'opérateur porte un équipement de protection individuelle à chaque fois qu'il utilise cet appareil (voir "Santé et sécurité").
- Vérifiez que vous savez comment couper cet appareil avant de le mettre en marche, en cas de diffi cultés.
- Il faut toujours COUPER le moteur avant de le transporter, de le déplacer ou avant toute intervention.
- Le moteur peut devenir très chaud en cours d'usage. Attendez que le moteur soit refroidi avant de le toucher.
- Ne laissez jamais le moteur tourner sans surveillance.
- Il ne faut jamais retirer ni modifier les capots de protection installés. Ils sont prévus pour votre protection. Il faut toujours vérifier que les capots sont en bon état et sont bien fixés. Si l'un des capots est endommagé ou manquant, IL NE FAUT PAS UTILISER LA MACHINE tant que le capot n'est pas remis en place ou réparé.
- Il ne faut pas faire fonctionner la machine si vous ne vous sentez pas bien, si vous êtes fatigué ou si vous avez abusé d'alcool ou de stupéfiants.
- Cet appareil est conçu pour éliminer les risques éventuels liés à son utilisation. Il EXISTE toutefois certains risques, ces risques résiduels n'étant pas facilement reconnaissables et

susceptibles de se solder par des détériorations du matériel, des blessures ou même la mort. Si des risques imprévus ou non reconnaissables de ce genre se manifestent, il faut immédiatement arrêter l'appareil, et l'utilisateur ou le responsable doit prendre des mesures appropriées pour éliminer ces risques. Il peut s'avérer nécessaire de signaler ces événements au fabricant, afin qu'il puisse prendre des mesures appropriées à l'avenir.

## Surêté du carburant



### ATTENTION

Le carburant est inflammable. Il peut infliger des blessures et des dommages au bien d'autrui. Fermer le oteur, éteindre toute flamme ouverte et ne pas fumer pendant le remplissage du réservoir. Toujours essuyer le carburant qui a été déversé.

- Avant de remettre du carburant, éteignez le moteur et laissez-le refroidir.
- Pendant le remplissage du carburant, NE PAS fumer ou laisser des flammes nues dans le perimètre.
- Pendant le remplissage du carburant, utilisez un entonnoir adéquat, et évitez le déversement par-dessus le moteur.
- Le carburant déverse doit être rendu inoffensif avec du sable immédiatement. Si du carburant a été versé sur vos vêtements, changez-les.
- Stocker le carburant dans un récipient homologué à cette effet, et loin de toute source inflammable.

## La Santé et la sécurité

### Les Vibrations

Une partie des vibrations provenant de l'appareil en cours d'utilisation est transmise par l'intermédiaire du guidon aux mains de l'utilisateur. La gamme de pilonneuses à plaque vibrante TR de Paclite Equipment est spécifiquement conçue pour réduire les niveaux de vibrations transmis aux mains/bras.

### La Poussière

Le processus de compactage peut produire de la poussière, ce qui peut présenter un risque pour votre santé. Portez toujours un masque adéquat pour le genre de poussière qui est produite.

### Le Carburant

L'huile et le carburant utilisés dans la machine peuvent produire les risques suivants

- Empoisonnement si le carburant or l'huile est ingéré.
- Des allergies si le carburant se verse sur la peau.



- Du feu et de L'Explosion si le carburant est manipulé près de d'un feu ouvert ou qui fume.

N'ingerez pas et n'inspirez pas les vapeurs émies par le carburant. Lavez tout eclaboussure de carburant immédiatement. En cas de contact avec les yeux, lavez abondamment avec de l'eau et consultez votre médecin le plus tôt possible.

## Les Fumées Émises



**AVERTISSEMENT**

Les fumées émises par cet équipement sont hautement toxiques et peuvent tuer.

Ne pas faire marcher la machine à l'intérieur or dans un lieu confiné, assurer que la zone de travail est suffisamment ventilée.

## EPP (L'Équipement Personnel de Protection)

Les blessures individuelles ou les dommages aux biens peuvent être causés par des coups, de l'écrasement, du glissement, d'un chancellement, de la chute ou par des éclats volants, provoqués principalement par une manipulation négligeante de la machine, ou par le travail dans un lieu confiné. L'EPP approprié doit être porté lors de l'utilisation de cette appareil, c'est-à-dire Lunettes Protectrices, Gants, Protection Auditive, Masque Anti-poussière et des Chaussures renforcées devant avec de l'acier. Portez des vêtements qui conviennent au travail que vous faites. Nouez les cheveux long et enlevez tout bijou, qui peut se coincer dans les parties mobile de l'appareil.

## Environnement

### Destruction Securisé



Composante	Matières
Timon	Acier
Cariosserie Centrale	Acier
Réservoir d'huile hydraulique	Acier
Réservoir d'eau	Polyéthylène
Couvercle	Polyéthylène
Pomp Hydraulique	Acier et aluminim
Moteur Hydraulique	Acier
Moteur	Acier et aluminium

Les instructions pour la protection de l'environnement. La machine contient des matières de valeur. Portez l'appareil et les accessoires à jeter au services de recyclage appropriés.

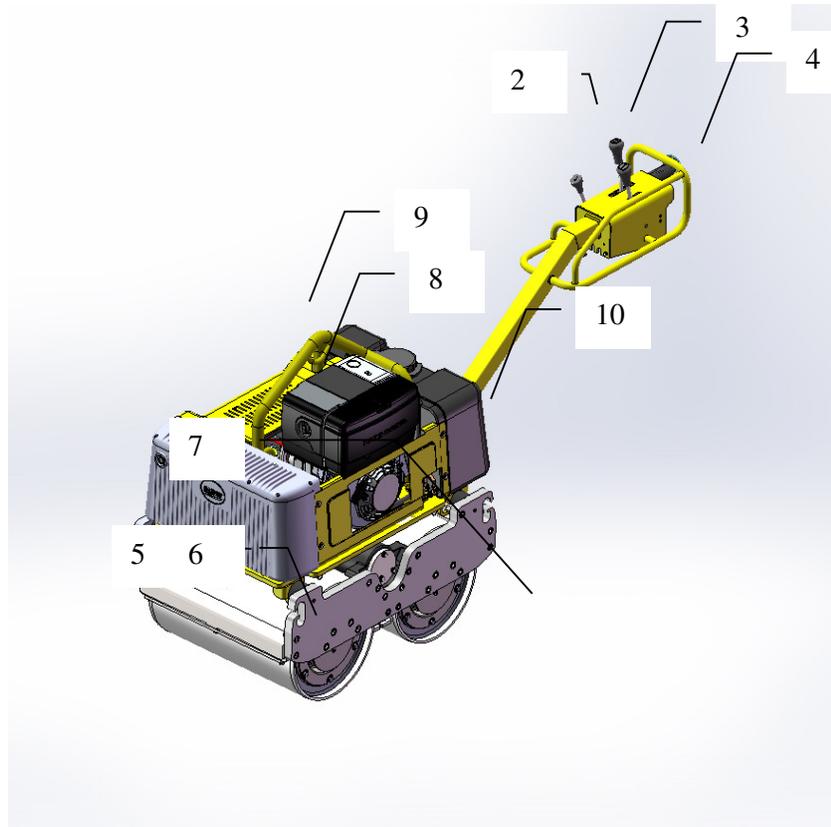
Divers Parties	Acier, aluminium & Caoutchouc, plastique
----------------	--

### Equipements standards DR8000

- Entraînement hydrostatique de la translation
- Double vibration
- Entraînement mécanique de la vibration
- Démarreur électrique
- Réglage en continu de la vitesse
- Dispositif d'arrosage
- Timon de guidage amorti Timon de guidage réglable en hauteur
- Commandes de translation et de vibration intégré au timon
- 2 raclettes par cylindre
- Sécurité d'huile
- Anneau d'élingage central
- Manivelle de lancement de sécurité
- Système de sécurité
- Sécurité anti-écrasement
- Frein de parking

## Description de la machine

1. Cable accélérateur
2. Cable avance récul
3. Cable de vibration
4. Poignée récul stop
5. Phare de travail LED



6. raclettes
7. réservoir d'huile
8. moteur
9. poignée de levage
10. réservoir d'eau

## Vérification avant le démarrage

### Inspections Pré-démarrage

Les inspections pré-démarrage doivent s'effectuer avant le démarrage de chaque session de travail ou après tous les quatre heures d'usage, selon ce qui arrive en premier. Veuillez consulter la section des contrôles pour des instructions détaillées. Si un défaut est constaté, la machine ne doit pas servir avant la réctification du défaut.

1. Inspectez complètement la machine pour des signes de détériorations
2. Vérifiez les tuyaux, des ouvertures de remplissage, égouttez les prises et toute autre point pour des signes de fuite. Réparez les fuites avant de commencer
3. Vérifiez le niveau d'huile et remplissez à niveau si nécessaire.

- 3a. Placez la machine sur une surface plate, et vérifiez le niveau d'huile du moteur.
- 3b. Enlevez le dispositif de emplissage d'huile, et constatez si l'huile arrive jusqu'au bord de l'ouverture de la remplisseuse. Utilisez de l'huile de moteur adéquat avec la bonne viscosité. (SAE10W-30 conseillée)
4. Vérifiez le niveau de carburant du moteur et en rajoutez si nécessaire. Utilisez du carburant propre. L'utilisation de carburant contaminé peut endommager le réseau pour le carburant
5. Vérifiez que le filtre d'air est propre. L'accumulation excessive de terre/poussière dans l'élément de filtrage provoquera un fonctionnement erratique du moteur. Nettoyez l'élément de filtrage quand il est contaminé. (Voir section sur la maintenance.)
6. Vérifiez les fonctions des Commandes de L'Opérateur. Assurez-vous que le Levier de Conduite, Levier de Vibrations, Levier de la Soupape, le Levier de Stationnement et le Dispositif de Sécurité pour la marche arrière sont actionnés sans accros.

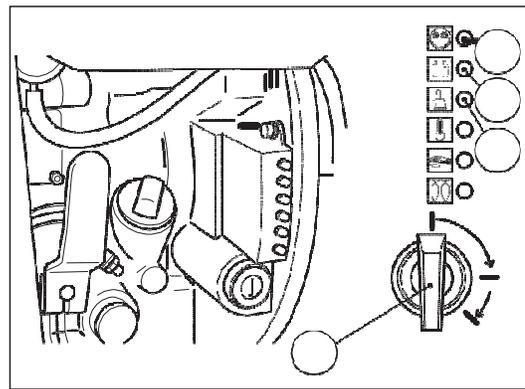
## Procédure de Marche / Arrêt



**ATTENTION**

NE PAS ENLEVER vos mains de la Manche de Démarrage pendant les procédures de démarrage.

Avant d'allumer le moteur, assurez-vous que le Levier de Conduite est sur la position "Neutre", le Levier de Vibration est sur "Arrêt" et le Levier de Stationnement est sur "Marche".



1. Ouvrez le robinet de carburant du moteur.
2. Mettez le Levier de Soupape à la position "Manipulations pour Démarrer" l'opération.
3. **Allumer le Moteur-Allumage Electrique**
  - 3a. Placez l'interrupteur Clé du Levier de Soupape sur la position ST (Start), et maintenez-le jusqu'au démarrage du moteur.
  - 3b. Lorsque la température ambiante est basse, placez la clé sur la position GL (GLOW), et maintenez la pour à peu près 10 secondes, puis mettez la Clé sur la position to ST (Start) et maintenez la jusqu'au démarrage du moteur.

3c. Après le démarrage du moteur, assurez-vous que la Clé est placée sur la position de MARCHE pendant l'opération (Si l'Interrupteur Clé est placé sur "ARRET", cela ne permettrait pas le générateur de charger la batterie).

Starting procedure



#### 4. Démarrer le Moteur – Démarrage Manuel

4a. Insérer la Manche de Démarrage dans le sillon prévu sur le moteur.

4b. Pendant que vous tirez le Levier de Décompression, avec votre main gauche, faire une lente rotation avec la Manche de Démarrage jusqu'au moment où vous entendez l'injection de carburant Relachez le Levier de Décompression et tourner la Manche de Démarrage avec plus de force pour démarrer le moteur.

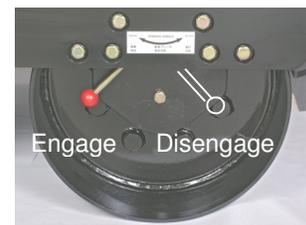
5. Mettre le Levier de Soupape dans la position LOW, et laisser tourner le moteur pendant quelques minutes pour se chauffer.

6. Une fois le moteur chauffé la machine est prête pour une opération.

7. Déplacer le Levier de Stationnement vers la droite pour le désengager. Mettre rapidement le levier de soupape à la position haute vitesse "H" afin d'éviter que l'embrayage ne soit pas endommagé. La position "Soupape Pleine" de la machine a été pré-réglée à l'usine afin d'avoir une performance optimum de la machine. NE PAS altérer ce réglage puisque cela peut provoquer l'usure prématurée, ce qui annule automatiquement la garantie de la machine ainsi que du moteur.

8. Déplacer le Levier de Stationnement vers la droite pour le désengager.

**NOTICE:** Négliger de désengager le Frein de Stationnement avant une tentative de conduire la machine en avant ou en marche arrière, occasionnera de sérieux dommages au mécanisme du frein de stationnement ainsi qu'au mécanisme de conduite.



#### 9. Les commandes de l'opérateur

##### 9a. Levier de Soupape

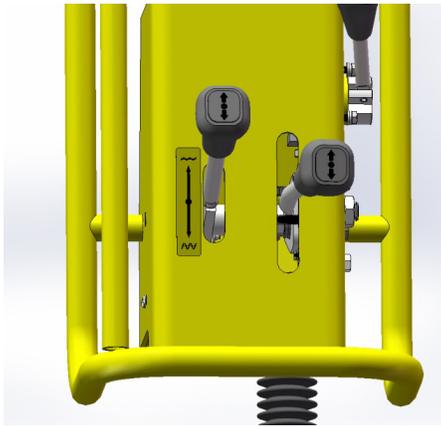
Gardez toujours le Levier de Soupape dans la position "Haute" pendant une opération. Ne tentez pas d'altérer la vitesse de déplacement en changeant le nombre de tours du moteur.

##### 9b. Levier de Conduite

Déplacez le Levier de Conduite en avant pour avancer. Pour la marche arrière, poussez le levier en arrière.

##### 9c. Levier vibration





En plaçant le Levier de Vibration à la position MARCHE, le mécanisme de vibration sera engagé et va produire de vibrations.

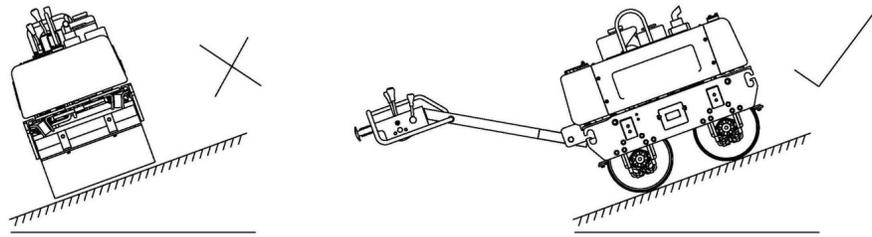
#### 10. L'ARRÊT

11. En préparation à l'arrêt du moteur, mettre le Levier de Soupape à la position "BAS"
12. Laisser le moteur tourner pendant 1 a 3 minutes.
13. Mettre le Levier de Soupape dans la position d'ARRÊT pour arrêter le moteur. Puis, régler l'Interrupteur Clé sur ARRÊT la sirène se déclenchera quand l'Interrupteur Clé est mis sur MARCHE, alors que le moteur est arrêté.
14. Fermer le robinet du carburant
15. Activer le frein de stationnement en balançant le Frein de Stationnement vers la gauche.

## Fonctionnement

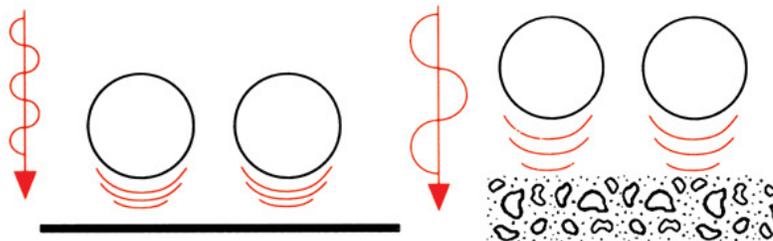
**Ayant effectué les vérifications listées dans la section "pré-démarrage, vous pouvez allumer le moteur.**

- Les Rouleaux à Conduite Manuelle des Séries-VR, du Paclite sont équipés d'un embrayage centrifuge; cela permet de laisser tourner le moteur sans conduire la Pompe hydraulique. A mesure que la vitesse du moteur augmente l'embrayage s'engage et le moteur pousse la Pompe Hydraulique à envoyer la puissance hydraulique pour bouger les tambours ainsi que le mécanisme de vibration. Afin d'éviter toute dommage à l'embrayage centrifuge, déplacez rapidement le levier de soupape de la position L à la H. Pour une opération bien menée, la vitesse du moteur doit être réglée au maximum pendant l'opération de compactage.
- Evitez d'utiliser la machine sur une surface dure, totalement compactée ou sans rendement.
- Lorsque vous travaillez sur une pente raide, faites particulièrement attention pour faire marcher la machine afin d'éviter qu'elle ne s'écroule ou tombe. Travaillez toujours en amont et en aval de la pente. Ne travaillez pas à travers la pente.
- Lorsque la machine est en marche arrière, assurez-vous de ne pas vous tenir debout derrière la Manche de Fonctionnement. Marchez toujours le long de la Manche de Fonction, face tournée dans le sens de la marche.



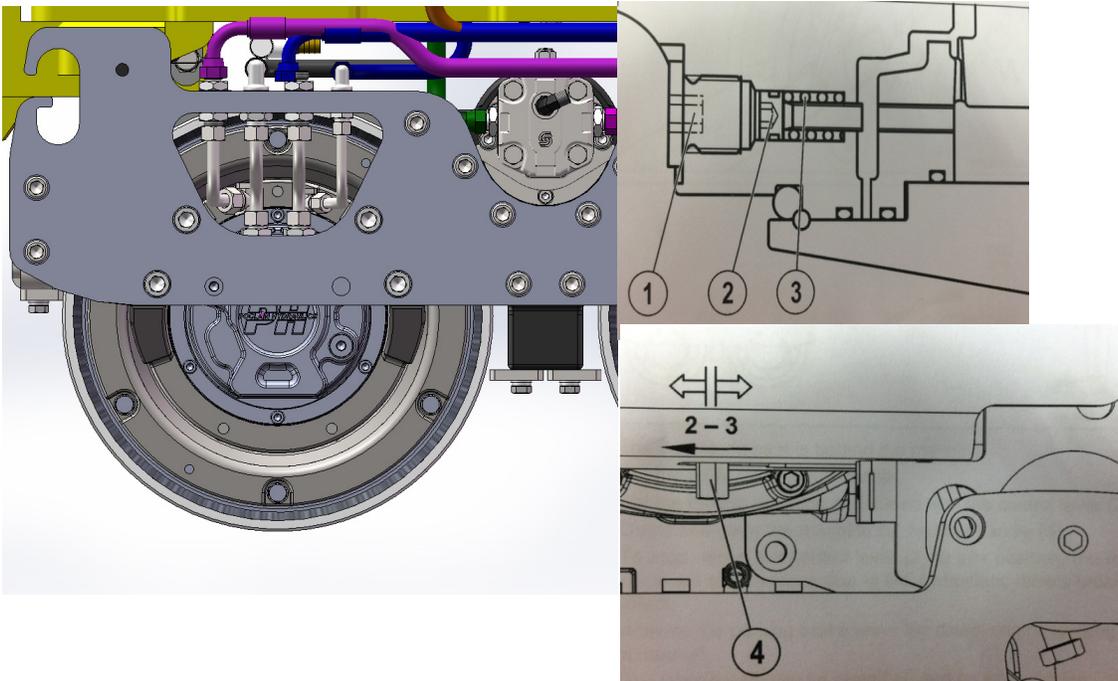
Ce rouleau permet une utilisation aussi bien sur les sous-couches que sur l'enrobé. Les masses périphériques réglables pour le réglage de l'amplitude ainsi qu'un grand réservoir d'eau de 60 l

intégré par défaut garantissent la polyvalence et le passage rapide des sous-couches meubles à l'enrobé. Le DR8000 de PACLITE est ainsi le complément idéal à tout parc de machine.



### Tracter

l'engin enlever le frein de parking



- Dévisser la vis de blocage (1).
- Pousser les vis (2) pour comprimer les ressorts (3).
- Serrer alternativement et progressivement les 2 vis (2) jusqu'à ce qu'elles se contractent (environ 2 tours de vis).
- Desserrer la vis de dérivation (4) de 2 à 3 tours.

#### b- Remorquage

Des moyens de fixation appropriés doivent toujours être utilisés lors du remorquage.

Vitesse de remorquage maximale: 0,5 km / h

Distance maximale de remorquage: 300 m

#### c-Après le remorquage

La machine ne doit être démarrée que par un moteur freiné. Avant de démarrer le moteur diesel, le frein mécanique doit être absolument inactif.

- Desserrez complètement les deux vis (2).
- Réinstallez le bouchon (1) et serrez avec 20 Nm (14,7 lbf.ft).
- Réinstallez la vis de dérivation (4).

#### Le Soulèvement

Dans le cas où il est nécessaire d'utiliser un équipement pour positionner le VR, assurez-vous que

L'équipement est doté d'une capacité de travail qui correspond au poids de la machine. Attachez des chaînes ou des cordages et étalez-vous au point de soulèvement prévu au centre de la machine (Points de soulèvement).

## Entretien et Révision

### **Maintenance**

Les Rouleaux Compresseur à Conduite Manuelle Paclite, Series-DR8000 sont conçus pour vous donner de nombreuses années d'utilisation sans ennuis. Il est cependant important que la maintenance simple et régulière expliquée dans cette section soit effectuée. On vous conseille de faire faire la maintenance et toute réparation par un concessionnaire approuvé par Paclite. Utilisez toujours les vraies pièces de rechange de Paclite. L'utilisation de fausses pièces pourrait annuler votre garantie.



Avant que toute maintenance soit effectuée, éteignez la machine, éteignez le moteur et déconnectez le fil HT de la prise d'allumage.

Posez toujours la machine au niveau du sol pour assurer que tous les niveaux de liquide soient correctement lus. Utilisez uniquement les huiles conseillées.

Vérifiez que le timon est replié de façon sûre pendant la maintenance et/ou les réparation.

Maintenance soigneuse:

c :: durée de vie accrue

c :: sécurité de fonction accrue

c :: réduction des temps d'arrêt

c :: fiabilité accrue

c :: réduction des coûts de réparation

- Respectez les consignes de sécurité!
- Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que lorsque le moteur est arrêté.
- Le moteur et la machine doivent être soigneusement nettoyés avant d'effectuer des travaux de maintenance.
- Garez la machine sur une surface plane et fixez-la pour éviter qu'elle ne roule et ne glisse.
- Assurez-vous que les matériaux de fonctionnement et les pièces remplacées sont éliminés de manière sûre et écologique.

- Avant de commencer à travailler sur un équipement électrique, débranchez la batterie et couvrez-la avec des matériaux isolants.
- N'échangez pas les pôles «PLUS» et «MINUS» sur la batterie.
- Il est essentiel d'éviter les courts-circuits dans les câbles transportant du courant.
- Avant de souder, branchez toutes les connexions et les câbles de batterie.
- Les ampoules de brûlage des voyants doivent être remplacées immédiatement.
- Lors du nettoyage de la machine avec un jet d'eau à haute pression, ne pulvérisez pas les composants électriques directement.
- Après le lavage des composants, séchez-les avec de l'air comprimé afin d'éviter les fuites de courant et la corrosion

### **Contrôle du Moteur**

Faites le contrôle du moteur selon les spécifications du fabricant. Référez-vous au manuel d'opération du moteur et de la maintenance.

**NOTE:** Quand la protection de maintenance a été déplacée, assurez-vous que tous les boulons soient correctement serrés au moment de la remettre.

**Maintenance: Toutes les 8 heures ou quotidiennement, vérifier le serrage des boulons et écrous sur le châssis**

1. Recherchez des verrous et des écrous desserrés et resserrez-les.
2. Vérifiez et nettoyez l'élément de filtre d'air, relubrifiez-le conformément aux recommandations du fabricant du moteur. Si les conditions de fonctionnement sont inhabituellement poussiéreuses et sévères, le nettoyage de l'élément de filtre doit s'effectuer plus fréquemment.

Ajuster le dégagement du Racleur

- 1a. Enlevez le Racleur, et essuyez toute la terre, boue et le goudron.
- 1b. Ré-ajustez le Racleur au Sillon du Râcleur, et fixez-le avec suffisamment de dégagement du tambour.

**1. Réservoir d'eau**

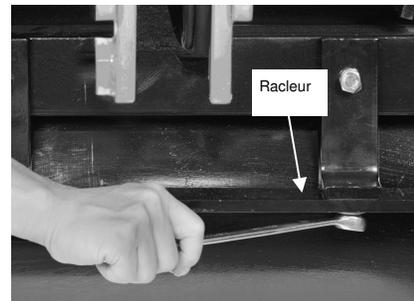
- 3a. Vidangez toute l'eau et nettoyez l'intérieur du réservoir

**2. L'Ajustage de L'Arroseur**

- 4a. Enlevez le capuchon de l'ajustage, et nettoyez l'intérieur de l'ajustage de L'Arroseur.

**3. Les pièces qui bougent.**

- 5a. Appliquez de la graisse au bout de la tige du Cable de Conduite/Vibration.



**Maintenance: Tous les 100 heures**

**1. Mechanisme de L'Embrayage de Vibration.**

- 1a. Vérifiez pour confirmez que le Mechanisme de L'Embrayage de Vibration marche correctement.
- 1b. Appliquez de la graisse dans les parties qui bougent.
- 1c. Serrez et verifiez tout les boulons

Fréquence d'entretien		Tous les jours	Tout les 4 heures / chaque semaine	Premier mois / 20 heures	3 mois / 50 heures	6 mois / 100 heures
Filtre à air	Vérifier l'état			•		•
	Nettoyer / Remplacer				•	
Huile moteur	Vérifier le niveau		•			
	Vidanger			•	•	



Arrêt moteur de sécurité	Vérifier	•				
Bougie	Vérifier / Nettoyer					•

Point de lubrification	Quantité	Change intervals	Lubrifiant	
<b>1. Engine (incl. filter)</b>				
DR8000 HATZ	1,1 l (1,2 l)	250 h	Huile moteur API SG-CE SAE 10W40	
DR8000 HATZ	1,5 l			
<b>2. Element vibrant</b>				
	0,6 l	Lubrification permanente	Huile de boîte de vitesse with JDM J 20 C	
<b>3. Hydraulique</b>				
	21,5 l	Premier fois après 500 h, puis après 1000 h ou chaque année	Huile Hydraulique HVLP 46	
<b>4. Filtre de retour</b>				
		Premier fois après 20 h, l		
<b>5. Breather filter</b>				
		Chaque fois changer l'huile		
<b>6. Clean suction filter</b>				
		Quand changer huile		

## 2. Levier de conduite.

2a. Changer la puissance de marche du Levier de Conduite de 2 à 3Kg en tournant l'écrou de réglage.

### Maintenance: Tous les 500 heures

1. Remplacez l'Élément de Filtrage Hydraulique d'Huile à chaque 500 heures d'opération. Utiliser du vrai Élément de Filtrage.

### Maintenance: Tous les 800 heures

1. Changez L'Huile Hydraulique Rincez le réservoir avant d'y verser la nouvelle Huile Hydraulique. Pour expulser l'air du système hydraulique laissez le Couvercle du Réservoir ouvert, et laissez tourner le moteur à sa vitesse maximum sans actionner le Levier de Conduite et le Levier de Vibration pendant 10 minutes. Ensuite, remettez le Couvercle de Réservoir en place.

## Alternative lube oil table

	Engine oil API SG-CE SAE 10W40	Gear oil in acc. with JDM J 20 C	Special hydro-oil ISO-VG 32	Hvdr.-oil HVLP 46	ATF – oil
ARAL	Extra Turboral SAE 10W40	Fluid HGS	Vitam GF 32	Vitam HF 46	ATF 22
BP	Vanellus C6 Global Plus SAE 10W40	Hydraulik TF-JD	Energol HLP-HM 32	Bartran HV 46	Autran MBX
CASTROL	Tection SAE 10W40	Agri Trans Plus	Hyspin SP 32	Hyspin AVH-M 46	TQ-D
ESSO	Ultra 10W40	Torque Fluid 56	Univis N 32	Univis N 46	ATF 21611 II-D
FINA	a. Kappa FE b. Kappa Turbo DI	Transfluid AS	a. Hydran TSX 32 b. Biohydran TMP 32 <sup>2)</sup>	—	Finamatic II D
FUCHS	Titan Unic MC	Agrifarm UTTO MP	a. Renolin ZAF 520 b. Plantohyd 32 S <sup>2)</sup>	Renolin B 46 HVI	Titan ATF 3000
KLEEN OIL	—	—	Panolin HLP Synth 32 <sup>2)</sup>	—	—
MOBIL	a. Delvac SHC b. Mobil Super M 10W40 c. Mobil Super S 10W40 <sup>1)</sup>	a. Mobilfluid 424 b. Mobilfluid 426	Mobil DTE 24	Univis N 46	ATF 220
SHELL	Engine Oil DG 1040	Donax TD	Tellus T32	Tellus T 46	a. Donax TA b. Donax TX
TOTAL	Rubia Polytrafic 10W-40	Transmission MP	Azolla ZS 32	Equivis ZS 46	Fluide ATX

<sup>1)</sup>Semi-synthetic light-duty oils

<sup>2)</sup>Biological multi-purpose hydraulic-oils;

The miscibility and compatibility with mineral oil based hydraulic oils and biological hydraulic-oils should be examined in the individual case. The residual mineral oil content should be reduced acc. to VDMA specification 24 569.

## Maintenanc schedule

Works	Intervals	journalier	20 h	50 h	100 h	250 h	500 h	1000
Nettoyage de la machine		●						
Verifier huile moteur <sup>1)</sup>		●						
Changer huile moteur <sup>1)</sup>			● <sup>3)</sup>			●		
Nettoyer filtre moteur <sup>1)</sup>			● <sup>3)</sup>					
Verifier filtre ) air <sup>1)</sup>		●						
Changer filtre à air <sup>1)</sup>							●	
Changer filtre carburant <sup>1)</sup>							●	
Verifier combustion refroidissement <sup>1)</sup>		●						
Verifier huile el. vibrant				●				
Changer huile el. vibrant								
Verifier huile hydraulique		●						
Changer huile hydraulique <sup>2)</sup>							● <sup>3)</sup>	●
Change return filter element <sup>2)</sup>			● <sup>3)</sup>					●
Changer filtre ventilateur <sup>2)</sup>							● <sup>3)</sup>	●
Nettoyer filtre de suction <sup>2)</sup>							● <sup>3)</sup>	●
Vérifier tuyaux flexibles					●			
Vérifier silent blocs					●			
Verifier boulons ecrous			3)		●			
Verifier raclettes , nettoyer			●					
Nettoyer ramp d'arossage			●					



## Entretien de la machine

### a. Nettoyage

- Nettoyez la machine quotidiennement.
- Après avoir nettoyé tous les câbles, les tuyaux, les raccords et les connecteurs doivent être vérifiés à la recherche de fuites, de connexions trouées, de points de frottement et d'autres dommages.
- Les défauts détectés doivent être éliminés immédiatement.
- Aucun matériau combustible ou agressif ne doit être utilisé pour le nettoyage.

### b. Connexions vissées

- Pour les machines vibrantes, il est important de vérifier régulièrement l'étanchéité des raccords vissés. Respecter les couples de serrage.

(L'illustration en référence)

Ø	8.8		10.9		12.9	
	Nm	ft lb	Nm	ft lb	Nm	ft lb
M 4	3	2	4,4	3	5	4
M 5	6	4	8,7	6	10	7
M 6	10	7	15	11	18	13
M 8	25	18	36	26	43	31
M 10	49	36	72	53	84	61
M 12	85	62	125	92	145	106
M 14	135	99	200	147	235	173
M 16	210	154	310	228	365	269
M 18	300	221	430	317	500	368
M 20	425	313	610	449	710	523
M 22	580	427	830	612	970	715
M 24	730	538	1050	774	1220	899

c. Changer des tampons en caoutchouc

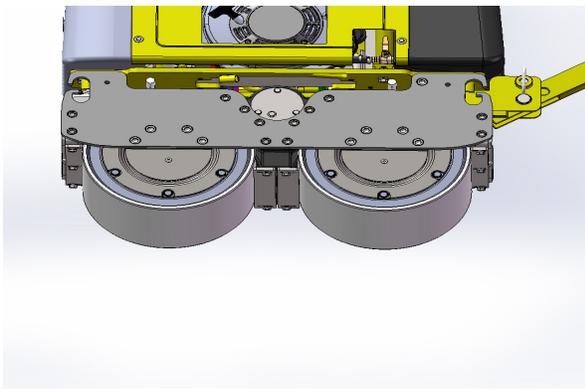
- Inspecter les tampons en caoutchouc pour les fissures et l'écaillage ainsi que l'étanchéité et remplacer immédiatement si endommagé

### Changer des tampons en caoutchouc

- Inspecter les tampons en caoutchouc pour les fissures et l'écaillage ainsi que l'étanchéité et remplacer immédiatement si endommagé

### d. Scrapers

2



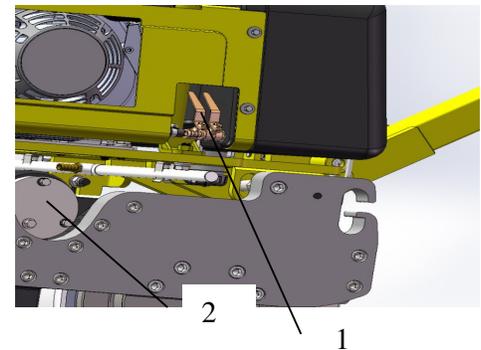
• Examinez les racloirs à la recherche d'usure et de position par rapport au rouleau. Ajustement:

- Desserrer les vis à tête hexagonale (1).
- Déplacez les racloirs (2) vers le rouleau.
- Les racloirs doivent être placés à une distance de 1,5 à 2 mm du rouleau et parallèle à celui-ci.
- Serrer la vis à tête hexagonale.

e. Système de pulvérisation d'eau

Réservoir d'eau propre si nécessaire:

- Démonter le robinet d'arrêt (1).
- Rincer le réservoir d'eau avec un puissant jet d'eau.
- Remettre le robinet d'arrêt en utilisant un nouveau joint si nécessaire.
- Mettre brièvement le système de pulvérisation en marche pour rincer la tuyauterie.



.F Element vibrant

- L'excitateur est en grande partie sans entretien. Un changement d'huile ne doit être effectué que si l'excitateur a été réparé.
- Vérifier périodiquement le niveau d'huile en ouvrant la vis d'inspection
- (2). Si nécessaire, faire l'appoint jusqu'au bord supérieur du trou d'inspection.

Système hydraulique

Avant de travailler sur l'hydraulique, faites le système sans pression.

Effectuez le remplacement de l'huile hydraulique quand elle est encore chaude, conformément au plan de lubrification et à la table de lubrification.

Ne démarrez pas le moteur lorsque l'huile hydraulique est en train de s'écouler.

Remplacer immédiatement les joints endommagés.



Changez l'élément du filtre de retour et le filtre à air à chaque changement d'huile hydraulique.

Changez également l'huile hydraulique après chaque réparation majeure sur l'unité hydraulique.

Recueillir l'huile hydraulique vidangée et la jeter de manière écologique.

une. Conduites hydrauliques

Les conduites flexibles doivent immédiatement être remplacées dans les cas suivants:

- Endommagement de la couche externe par rapport à la paroi interne (marques d'abrasion, fissures, coupures, etc.).
- fragilité de la couche externe (fissuration du revêtement du tuyau).
- Les déformations non naturelles de la ligne de tuyau. Ceci s'applique à la fois à une condition sans pression et pressurisée (par exemple, séparation de couche, formation de blisters, zones écrasées, plis).
- Fuites.
- Dommages ou déformations des raccords de tuyau (fonction d'étanchéité détériorée).
- Le tuyau glisse hors du raccord.
- Corrosion du raccord (dégradation de la fonction et de la résistance).
- Mauvaise installation.
- Utiliser au-delà de la date d'expiration de max. 6 ans.

b. Vérification du niveau d'huile hydraulique

Si l'huile hydraulique est manquante par le contrôle quotidien du niveau d'huile hydraulique, les composants, les flexibles et les raccords doivent être vérifiés immédiatement.

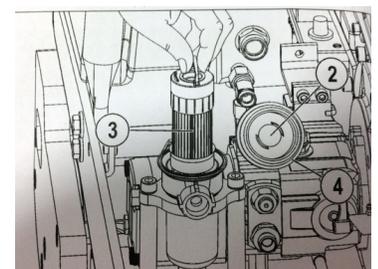
- Vérifiez le niveau d'huile hydraulique sur le regard d'huile (1).
- Si nécessaire, faire l'appoint d'huile jusqu'à la partie supérieure du regard à l'aide du bouchon de remplissage d'huile (2).

### **RÉGLAGE DU MONTAGE NEUTRE**



c. Remplacement de l'élément de filtre de retour

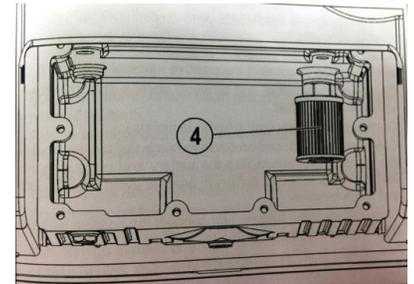
- Dévisser le bouchon (1).



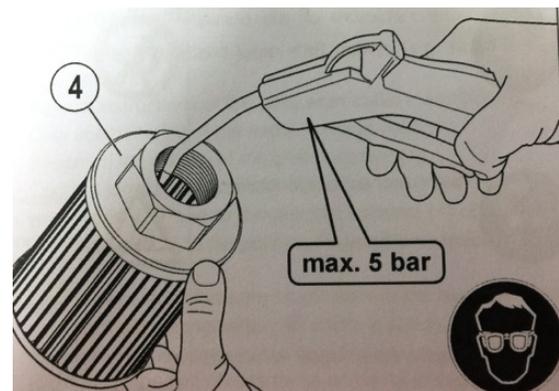
- Retirez l'élément filtrant (2) et remplacez-le par un nouveau.
- Vérifiez la bague d'étanchéité (3) sur le bouchon et remplacez-la si nécessaire.
- Visser le bouchon en place.

ré. Changement d'huile hydraulique, nettoyage du filtre d'admission

- Ouvrir le bouchon de remplissage d'huile (1)
- Ouvrir le bouchon d'huile de vidange (2), vidanger l'huile.
- Enlever le couvercle du réservoir hydraulique (3).
- Enlever le filtre d'admission (4) dans le réservoir hydraulique.
- Laver le filtre d'admission dans le nettoyeur à froid et souffler à l'air comprimé.
- Enlever soigneusement les restes de scellant des surfaces du joint.
- Nettoyer le réservoir hydraulique.
- Installez le filtre d'admission.
- Appliquer un nouveau composé d'étanchéité.
- Remettre le couvercle du réservoir hydraulique.
- Visser le bouchon de vidange d'huile, utiliser un nouveau joint.
- Remplacer le filtre de ventilation.
- Remplissez d'huile (reportez-vous au plan de graissage pour connaître la quantité et le type d'huile).
- Visser le bouchon de remplissage d'huile, utiliser un nouveau joint.
- Après un court test, vérifiez à nouveau le niveau d'huile et faites l'appoint si nécessaire.



**Il y a un risque d'échaudage lorsqu'on travaille avec de l'huile chaude**



1. Une fois que la position neutre a été correctement réglée, appliquez de la "Loctite" sur l'écrou, ce qui fixe le Bout de Tige, et serrez-le. Ensuite reserrez L'Ecrou de Ferméture.



## Specificites Huile VR-Roller

Huile hydraulique **Shell Tellus T37** ou (**MOBIL DTE15** ou **ESSO Unipower, XL46**).

### Moteur

Utilisez l'huile equivalente, ou plus performante que l' API, categories de grades d'huile CF, CD, ou CE. Utilisez l'huile qui convient aux temperatures ambiantes comme le tableau ci dessous l'indique.

Saison	Temperature	Grade
Ete	Au dessus de 20°C	SAE 30
Printemps et automne	Entre 5°C de 20°C	SAE 20
Hiver	En dessous de 5°C	SAE 10 or SAE 10W-30

## Transport et Stockage

### Transport sur un véhicule

Assurez-vous de la fermeture du timon et utilisez de bons dénivelés suffisants en longueur, largeur et force pour le chargement et déchargement du véhicule.



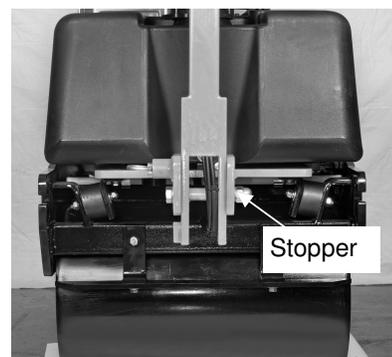
**ATTENTION**

NE PAS ENLEVER vos mains de la Manche de Démarrage pendant les procédures de Démarrage

Appliquez le Levier de stationnement, et attachez fermement le véhicule pendant le transport.

### Stockage

1. Pour les longues périodes de stockage, vider le réservoir d'essence en aspirant le reste d'essence par l'orifice de remplissage ou par le tuyau d'alimentation après avoir enlevé le filtre à essence.
2. Nettoyer le filtre à air.
3. Nettoyer l'huile et la poussière sur toutes les pièces en caoutchouc.
4. Nettoyer la plaque d'embase et appliquer de l'huile pour éviter la formation de rouille.
5. Couvrir la machine et la stocker un endroit sec.
6. Le timon peut être relevé pour le stockage. Déverrouiller le timon pour pouvoir le relever. Vérifier que le timon soit verrouillé en position haute.



## Données Techniques

Model	DR8000	VR- 6500
Dimensions (LxWxH) - mm	2,295x650x1,115	2,385x700x1,150
Poids - kg	770	675
Tambour (2R x W) - mm	356x590	402x650
Force centrifuge – kN Double amplitude	13-21	20
Vitesse marche - km/h	0 – 4	0-3,6
Pente - °	25	
Fréquence de Vibration - Hz (vpm)	55	
Capacité du Réservoir - Ltr	35	47
Capacité du Réservoir Hydraulique d'huile - Ltr	21	30
Moteur	HATZ IB40	
Type de Moteur	4-TEMPS DIESEL REFROIDI A AIR (HATZ)	
Taux de rendement - hp / kw / rpm	11,3/ 8,5 / 3300	
Démarrage	Électrique & manuel	
Moteur de démarrage	12V, 1.4 KW (OPTIONAL)	

Cause possible	solution	notes
<b>Le moteur ne démarre pas</b>		
Levier de contrôle de vitesse en position «STOP» Pas de carburant atteignant la pompe d'injection - Réservoir à sec - Filtre à carburant bloqué - Pompe d'alimentation défectueuse Perte de pression d'huile Compression	Réglez le levier sur «START» - position  Ajouter du carburant Renouveler le filtre à carburant La fonction doit être vérifiée Vérifier le niveau d'huile du moteur Contacter une station-service HATZ	Activer le moniteur de pression d'huile mécanique
<b>Le moteur s'arrête tout seul pendant le fonctionnement normal</b>		



<p>L'alimentation en carburant est interrompue</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Réservoir à sec</li> <li>- Filtre à carburant bloqué</li> <li>- Pompe d'alimentation défectueuse</li> <li>Pression d'huile perdue</li> <li>Défauts</li> </ul>	<p>Ajouter du carburant Renouveler le filtre à carburant La fonction doit être vérifiée Vérifier le niveau d'huile du moteur Contacter une station-service HATZ</p> <p>Activer le moniteur de pression d'huile mécanique</p>
<b>Performance moteur réduite</b>	
<p>L'alimentation en carburant est obstruée</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Réservoir à sec</li> <li>- Filtre à carburant bloqué</li> <li>- L'évacuation du réservoir est inadéquate</li> <li>- Fuites au niveau des raccords de tuyaux</li> <li>Filtre à air bloqué</li> <li>Jeu de soupape incorrect</li> <li>Trop d'huile dans le moteur</li> <li>Par défaut dans le système hydraulique</li> </ul>	<p>Ajouter du carburant Renouveler le filtre à carburant Assurez-vous que le réservoir est adéquatement vissé Vérifier les raccords filetés Éliminer les impuretés du filtre à air Régler le jeu des soupapes Vidanger l'huile moteur jusqu'au repère supérieur de la jauge Contacter une station service Paclite</p>
<b>Le moteur tourne, la machine ne bouge pas</b>	
<p>Doubleur d'embrayage centrifuge usée</p> <p>Par défaut dans le système hydraulique</p>	<p>Remplacer les garnitures et les ressorts Contacter une station-service PACLITE</p>



## Garantie

Le Rouleau DR8000 de Paclite est garantie à l'acquéreur d'origine un an (12 mois) à partir de la date originale de l'achat. La garantie Paclite Equipment s'applique à tous défauts de matériaux ou à un vice de conception ou de fabrication.

La garantie Paclite Equipment ne couvre pas ce qui suit:

1. Dégâts causés par un usage abusif, négligent, une chute ou tous autres dégâts similaires causés par le non-respect des instructions concernant l'assemblage, l'utilisation ou les opérations d'entretien à effectuer par l'utilisateur, ou résultant de celle-ci.
2. Toutes modifications, additions ou réparations effectuées par des personnes autres que les responsables de Paclite Equipment ou ses agents agréés.
3. Les frais de transport ou d'expédition pour retourner l'appareil à Paclite Equipment, ou ses agents agréés, et le renvoyer, en vue de le faire réparer ou évaluer après revendication sous garantie.
4. Les coûts des matériaux et/ou de la main-d'oeuvre requis pour remplacer, réparer ou renouveler les composants en raison d'une usure raisonnable.
5. Courroie(s) d'entraînement, filtre à air de moteur et bougie de moteur.

Paclite Equipment et/ou ses agents agréés, directeurs, employés ou assureurs ne sont pas tenus responsables de tous dégâts consécutifs ou autres, pertes ou dépenses encourus en relation avec l'utilisation de l'appareil, ou l'incapacité d'utiliser l'appareil dans un but quel qu'il soit.

Réclamations sous garantie

Il faut tout d'abord adresser toutes réclamations sous garantie à Uni-corp Europe par téléphone, fax, e-mail ou par courrier.

Pour les revendications sous garantie:

Uni-corp Europe S.A.R.L.,  
Paclite Equipment,  
ZAC des petites <Carreux  
12 Avenue des Coquelicots,  
94380 Boneuil sur Marne

**FRANCE**

Tel : +33 (0) 1 49 56 02 82

Fax: +33 (0) 1 43 99 19 50

Email: [sales@paclite-equip.com](mailto:sales@paclite-equip.com)

